

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خطاب حکام مسلمان برای کفار



(ترجمه)

از حضرت ابن عباس رضی الله عنهما روایت است که گفت: در نامه رسول الله صلی الله علیه وسلم به هرقل پادشاه روم و دعوتش به اسلام چنین آمده است:

«بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مِنْ مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ، إِلَى هِرَقْلَ عَظِيمِ الرُّومِ، سَلَامٌ عَلَيَّ مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى،
أَمَا بَعْدُ: فَإِنِّي أَدْعُوكَ بِدَعَايَةِ الْإِسْلَامِ، أَسْلِمْ تَسْلِمًا، وَأَسْلِمْ يُوْتِكَ اللَّهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ، فَإِن تَوَلَّيْتَ، فَعَلَيْكَ إِثْمُ
الْأَرِيسِيِّينَ»

(رواه بخاری، باب اهل الكتاب تعالوا الى كلمة)

ترجمه: به نام الله (سبحانه و تعالی) که بی اندازه مهربان و نهایت با رحم است؛ از محمد (صلی الله علیه وسلم) بنده و فرستاده الله (سبحانه و تعالی)، به هرقل، بزرگ روم! سلام بر کسی که پیرو هدایت است؛ اما بعد: من ترا بسوی پذیرش اسلام فرامی خوانم! مسلمان شو تا در سلامت بمانی! اسلام بیاور تا الله (سبحانه و تعالی) برایت دو اجر (اسلام و مسیحیت) را نصیب گرداند؛ پس اگر روگردانی گناه اریسیین بر ذمه تو خواهد بود.

شرح حدیث

به قول صاحب فتح الباری، لسان العرب و ابن جزم، مراد از "اریسیون" پیروان عبد الله بن اریس نصرانی از سرزمین هرقل بودند، که آن‌ها او را تعظیم می نمودند و او کسی بود که در دین‌شان چیزهایی را ایجاد نمود که با دین حضرت عیسی علیه السلام مخالف بود.

بنابر این، نامه یا پیام رسالت رسول الله صلی الله علیه وسلم برای هرقل دلیل قاطع را دربر داشت؛ مبنی بر این که رسول الله صلی الله علیه وسلم این را می دانست که اکثر مردم تحت امپراتوری وی از موحدین، پیروان مذهب اریوس بودند؛ از همین جهت رسول الله صلی الله علیه وسلم در عدم پذیرش اسلام، مسؤولیت گناه آن‌ها را به ذمه او محول نمود.

ای مسلمانان! شیوهٔ خطاب پیامبر شما، صلی الله علیه وسلم و برخورد حاکمان شما که به اسلام حکم نمایند، همین طور می باشد، بالخصوص دولت اسلامی (خلافت) که حالات شما را در زندگی تان متوجه می باشد؛ پس شیوهٔ خطاب پیامبر ما صلی الله علیه وسلم برای رهبران همین است و به همین گونه خلفای راشدین بعد از وی صلی الله علیه وسلم روان بودند، چنانچه این موضوع در خطاب هارون رشید به نقفور پادشاه روم واضح است که برایش در نامه ای می گوید: «از هارون رشید، امیر المؤمنین به نقفور، سگ روم، ای پسر کافر نامه ات را خواندم، جوابت را قبل از شنیدن خواهی دید. والسلام!»

اما خطاب یا پیام های حکام امروزی تان را ببینید، این ها چقدر حکام خسیس، بزدل و فرومایه هستند؛ خطاب این ها به کفار همیشه، به نفع بادارهای شان بوده و سراسر مملو از رسوایی، نوکری و دورویی می باشد. پس ای مسلمانان، برای شما چه باقی می ماند؛ بعد از این که همه ای این حکام اتفاقاً به متابعت از کفار سر تسلیم نهاده اند؟

بیائید دست به دست هم داده و در عوض این حکام مزدور، خلیفه ای را نصب نمائیم که مطابق کتاب الله سبحانه و تعالی و سنت رسولش صلی الله علیه وسلم حکم نماید؛ خلیفه ای که هرکافر را خطاب نموده و بگوید: «ای پسر کافر جواب را قبل از شنیدن خواهی دید.»